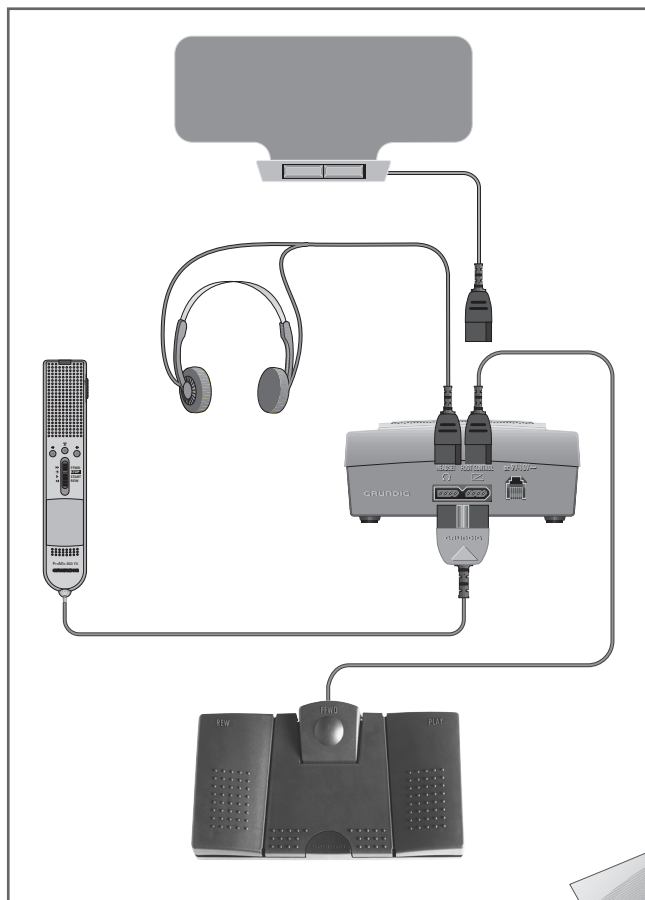
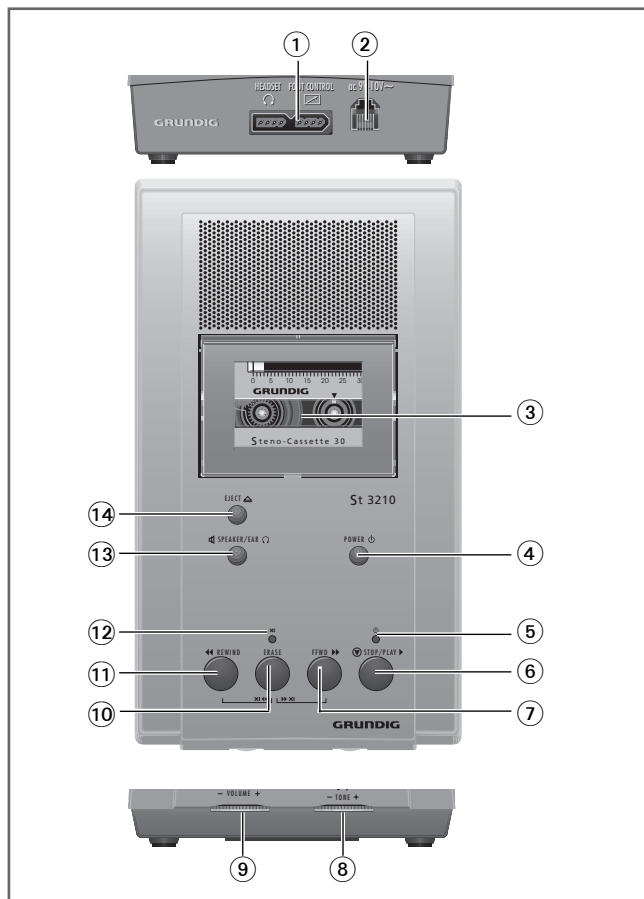


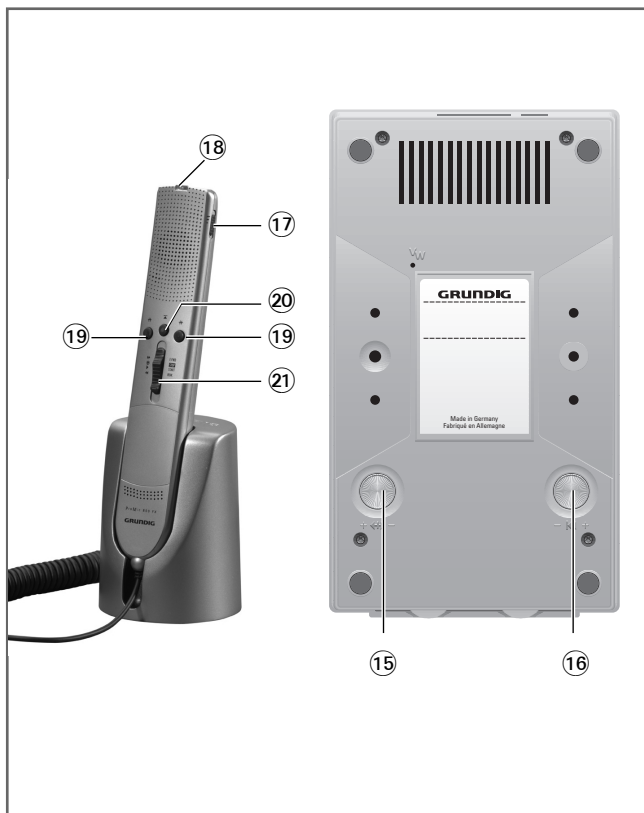
DEUTSCH

**St 3210**  
Steno-Cassette 30



# St 3210







- 12**    **Pflege und Wartung**
- 12    Gehäuse
- 12    Bandberührende Teile
  
- 13**    **Technische Daten**
- 13    Netzteil 675
- 13    St 3210
  
- 14**    **Zubehör**
  
- 15**    **Gewährleistung, Service, Vertrieb**

Die von Grundig beschriebenen Leistungsmerkmale gelten nur bei Verwendung von Grundig Originalzubehör. Mängel, die auf die Verwendung von Zubehör zurückzuführen sind, das nicht Originalzubehör von Grundig ist, bzw. nicht den gesetzlichen Vorschriften oder entsprechenden Normungen entspricht, führen automatisch zum Erlöschen des Gewährleistungsanspruchs.

## Netzanschluss

Mit Netzteil 675.

Das Netzteil ist zum Betrieb von Grundig Bürogeräten bestimmt.

Es ist geeignet zum Anschluss an IT-Netze mit einer verketteten Spannung von max. 250 V.

Netzstecker an das Wechselspannungsnetz 230 V ~, 50Hz...60Hz anschließen.

Netzteil-Anschlussstecker in Buchse »ac 9V – 10V~« (Geräterückseite) stecken.

Wollen Sie den Stecker des Gerätes lösen, drücken Sie (z.B. mit einem Kugelschreiber) den Rasthaken in Richtung Steckerkörper und ziehen gleichzeitig den Stecker am Kabel heraus.

### Reparaturhinweis für Netzteil 675

Es sind ausschließlich Original-Ersatzteile zu verwenden.

Das Netzkabel darf nur vom Fachmann ausgewechselt werden.

## Bitte beachten Sie

Die Lüftungsschlitze im Gehäuse müssen frei sein.

Gerät keinen höheren Temperaturen als 35°C aussetzen.

Möbeloberflächen sind mit den verschiedensten Kunststoffen und Lacken beschichtet, die chemische Zusätze enthalten.

Diese können das Material der Gerätefüße angreifen und dadurch Rückstände auf der Möbeloberfläche verursachen, die sich nur schwer oder nicht mehr entfernen lassen.

Das im Text erwähnte Zubehör (Mikrofon ProMic 800 FX, Fußschalter 536 und Handschalter 541 usw.) ist nicht im Lieferumfang enthalten.

## Ein-/Ausschalten

Mit der Taste » – POWER« des Gerätes.

- Die Betriebs-Anzeige »« leuchtet.

### Hinweis:

Nur bei gezogenem Netzstecker des Netzteils ist das Gerät und das Netzteil vom Wechselspannungsnetz getrennt!

## Stand-by

Wählen Sie länger als 10 Minuten keine Funktion, so schaltet das Gerät in „Stand-by“. Die „Bandberührenden Teile“ sind danach vom Band gelöst. Das Gerät bleibt funktionsbereit.

## Steno-Cassettenfach

- △ Steno-Cassettenfach bei Stopp öffnen.  
Steno-Cassette – mit geschlossener Seite voraus und Beschriftung lesbar – ins Cassettenfach einschieben.  
Steno-Cassettenfach von Hand schließen.




## ... über den Geräte-Lautsprecher

 Lautsprecher-Taste eingerastet.

## ... über Zubehör

z.B. Mikrofon ProMic 800 FX, Kleinhörer 556, Swingphone 562, Kopfhörer 561 oder Akustikkoppler AKS 20.

 Lautsprecher-Taste ausgerastet.


## Hinweis:

Die Wiedergabe-Lautstärke über das Kopfhörer-Zubehör ist auf maximal 85 dB (A) begrenzt.


## Start und Stopp

 ... mit der Taste » STOP/PLAY  « am Gerät



Gerät in Betriebsart „STOP“:

 Taste drücken = Wiedergabe-Start.


Gerät in Betriebsart „START“:


 Taste drücken = Wiedergabe-Stopp.

## ... mit Zubehör

Fußschalter 536, Handschalter 541 oder Mikrofon ProMic 800 FX (Schiebeschalter auf » START« bzw. » STOP«).

## Lautstärke und Klang


 ... mit Lautstärke-Einsteller »- VOLUME +« (Gerätevorderseite) und

 ... Klang-Einsteller »- TONE +« (Gerätevorderseite).



# WIEDERGABE

---

## Wiedergabe-Geschwindigkeit









- +  – ... mit Einsteller »SPEED« (Geräteunterseite); rastet in Mittelstellung (Normalgeschwindigkeit).  
Die Wiedergabe-Geschwindigkeit können Sie bei angeschlossenem Fußschalter 536 oder Handschalter 541 verändern. Bei angeschlossenem Mikrofon ProMic 800 FX ist der Einsteller ohne Funktion.

## Kurzurücklauf

-  + ... mit Einsteller »BACKSPACE« (Geräteunterseite) können Sie die Kurzurücklaufzeit von + „unbegrenzt“ (entspricht Rückspulen) bis – „minimal“ einstellen.  
**Kurzurücklauf starten** mit Fußschalter 536, Handschalter 541 oder Mikrofon ProMic 800 FX (Schiebeschalter auf » REW«).

# VOR- UND RÜCKSPULEN

---

-  **Vorspulen:** Taste »FFWD « am Gerät drücken.  
Am Mikrofon ProMic 800 FX ist der Schiebeschalter in Stellung »FFWD « ohne Funktion.
-  **Rückspulen:** Taste » REWIND« am Gerät drücken.
-  **Beenden:** » STOP/PLAY « drücken oder automatisch am Bandende bzw. Bandanfang.

## Vorbereiten



**Mikrofon ProMic 800 FX anschließen**  
(Geräterückseite).

Alle Funktionen steuern Sie mit dem Mikrofon ProMic 800 FX.



**Aufnahme-Empfindlichkeit** – 3 Schaltstellungen:  
Diktat – Diktat/Konferenz – Konferenz.

**Sprechabstand** zum Mikrofon (Diktat) ca. 10 cm.  
Die Aufnahmeautomatik stellt sich auf die **Diktierlautstärke** ein.

Durch Verringern des Sprechabstandes werden Nebengeräusche abgeschwächt aufgezeichnet.

Bei jeder Neuaufnahme wird die Bandstelle, die neu besprochen werden soll, **automatisch gelöscht**.



## Aufnahme einschalten

- Aufnahme-Anzeigen am Mikrofon und am Gerät leuchten.



XI



## Aufnahme-Pause (Schiebeschalter rastet)



## Aufnahme-Start (Schiebeschalter rastet)

- Falls Signalton: Keine Steno-Cassette im Cassettenfach oder Bandende!



## Aufnahme beenden

- Schiebeschalter am Mikrofon kurz in Stellung »REW«; anschließend in Stellung »STOP«;
- oder



- Taste »STOP/PLAY« am Gerät drücken
- Die Aufnahme-Anzeigen erlöschen.

## Wiederholen kurzer Textpassagen



## Aufnahme beenden

- Die Länge der Textpassage ist von der eingestellten Kurzurücklaufzeit abhängig; siehe dazu „Wiedergabe-Kurzurücklauf“.
- Nach Kurzurücklauf schaltet das Gerät auf Wiedergabe-Start.



## Wiedergabe-Start



## Wiedergabe-Stopp

## Diktat-Aufnahme fortsetzen



## Aufnahme einschalten

# KONFERENZ-AUFNAHME

---



**Aufnahme-Empfindlichkeit** – 3 Schaltstellungen:

Diktat – Diktat/Konferenz – Konferenz.

Mikrofon ProMic 800 FX in die Mitte des Konferenztisches legen.

Eine weiche Mikrofon-Unterlage dämpft Körperschallgeräusche.

**... weitere Funktionen, siehe Kapitel „Diktat-Aufnahme“.**

# INDEXSIGNAL

---

Während der Wiedergabe oder aus Stopp können Korrekturstellen durch Indexsignale markiert werden:



Linke » # « oder rechte » # « Taste an der gewünschten Stelle antippen.

Einzufügende Textpassagen können am Diktatende angehängt oder auf einer zusätzlichen Steno-Cassette (Korrektur-Cassette) aufgezeichnet werden.

Bei jeder Aufnahme wird die Bandstelle die neu besprochen werden soll automatisch gelöscht.

**Längere Textpassagen oder komplette Steno-Cassette löschen:**  
Band an gewünschte Bandstelle spulen.

### **Aus Betriebsart Stopp**



Drücken (ca. 2 Sek.) bis Signalton, anschließend zusätzlich



zum »Schnelllöschen rückwärts« antippen oder



zum »Schnelllöschen vorwärts« antippen.  
– Die Lösch-Anzeige »X1« leuchtet.



Beenden oder  
automatisch am Bandende/Bandanfang.

**Steno-Cassette außerhalb des Gerätes löschen:**

mit Löschmagnet 616 (Zubehör).

## Anschließen



Stecker des Fußschalters in die Buchse stecken.


## Bedienen


Den Fußschalter können Sie mit beiden Füßen bedienen. Der jeweils freie Fuß kann auf dem Mittelteil abgestellt werden.

Schaltmöglichkeiten: Rechte Klappe = Start  
linke Klappe = Kurzurücklauf  
mittlere Klappe = keine Funktion.

## Start

Die Start-Klappe (rechte Klappe) können Sie zum Rasten oder zum Tasten verwenden. Dazu müssen Sie den Umschalter auf der Unterseite des Gerätes entsprechend verschieben.

Raststellung: Taste drücken – Start,   
Taste loslassen und erneut drücken – Stopp

Taststellung: Taste drücken – Start,   
Taste loslassen – Stopp

## Kurzurücklauf

Die Funktion Kurzurücklauf wird auch ausgeführt, wenn die Start-Taste eingeschaltet ist.

Wollen Sie das Band über die eingestellte Kurzurücklaufzeit zurückspulen – Kurzurücklauf-Taste mehrmals drücken.

Nach Kurzurücklauf schaltet das Gerät auf Wiedergabe-Start.

## Gehäuse

Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, staubbindenden Lappen. Polier- und Reinigungsmittel könnten die Oberfläche beschädigen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen.

## Bandberührende Teile

Sie sollten die bandberührenden Teile von Zeit zu Zeit auf Verschmutzung durch Bandabrieb und Staub überprüfen.

Für die Reinigung empfiehlt sich ein mit Reinigungsbenzin getränktes Wattestäbchen.

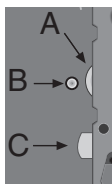
Verwenden Sie auf keinen Fall metallische oder harte Gegenstände.

△ Öffnen Sie das Steno-Cassetten-Fach und entfernen Sie die Steno-Cassette.

▶▶ Taste »FFWD ▶▶« und

◀◀ Taste »◀◀ REWIND◀◀« gemeinsam drücken und halten:  
Die Tonwelle dreht sich.

## Reinigen Sie die bandberührenden Teile:



- A** Gummiendruckrolle
- B** Tonwelle
- C** Tonkopf



## Netzteil 675

**Netzspannung für das Netzteil 675:**

230 V ( $\pm 10\%$ ),  $\sim 50$  Hz – 60 Hz

**Sicherung:** Thermosicherung (primär)

## St 3210

**Band:** Steno-Cassette 30

**Antriebssystem:** Tonwelle

**Bandgeschwindigkeiten:** 2.38 cm/s;  
veränderbar bei Wiedergabe um ca.  $\pm 15\%$

**Umspulzeit:** ca. 90 Sekunden

**Ausgangsleistung:** 200 mW

**Maximale Wiedergabelautstärke für angeschlossene  
Kopfhörer:** 85 dB (A)

**Frequenzbereich:** 100 - 5000 Hz

**Lautsprecher:** 45 mm  $\varnothing$  dynamischer Lautsprecher

**Aufnahme** mit Wechselstromvormagnetisierung zur Verringerung  
des Bandrauschens (TNR<sup>®</sup>, Tape Noise Reduction).

**Abmessungen:** ca. 163 mm x 210 mm x 54 mm

**Gewicht:** ca. 670 g

Die Produktbezeichnung und die Seriennummer befinden sich am  
Gehäuseboden.

**CE** Das Produkt erfüllt die EG-Richtlinien „89/336/CEE,  
73/23/CEE, 93/68/CEE“.

## Umweltschonende Materialien – umweltverträgliche Verpackung

Grundig Diktiergeräte werden nach den höchsten Umweltauflagen  
konzipiert und hergestellt.

Technische und optische Änderungen vorbehalten!

**Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten), das den Einsatzbereich erweitert:**

**Akustikkoppler AKS 20**, für Telefonübertragung (Ferndiktat) oder als Hörer (nicht zum Aufnehmen von Telefongesprächen)

**Löschmagnet 616**, zum kompletten Löschen der Aufzeichnung einer Steno-Cassette 30

**Kopfhörer 561**, Doppelsystem-Hörer mit Kopf-Bügel

**Swingphone 562**, Doppelsystem-Hörer mit Unter-Kinn-Bügel

**Dynamischer Kleinhörer 556**, bestehend aus einem Ohrclip und einer Lautsprecherkapsel

**Stethoclip 514**, für Kleinhörer 556 zum beidohrigen Hören

**Handschalter 541**, für Start (rastend), Stopp und Kurzurücklauf

**Fußschalter 536**, für Start (rastend oder nicht rastend), Stopp, und Kurzurücklauf

**Mikrofon ProMic 800 FX**, für Aufnahme- und Wiedergabe-Start, Stopp, Kurzurücklauf und Index-Markierungen

**Diktathülle 744**, für eine Steno-Cassette 30 und Diktatunterlagen

**Steno-Cassette 30**, Type 670, DIN 32 750 T, incl. zusammensteckbarer Multiboxen.

## Deutschland

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Gewährleistungsansprüche können nicht direkt bei Grundig geltend gemacht werden! Behalten Sie deshalb immer Ihre Verkaufsquittung als Beleg.

Finden Sie keinen Fachhändler in Ihrer Nähe, wenden Sie sich bitte an eine der folgenden Adressen.

### Grundig Business Systems GmbH

Emmericher Straße 17

90411 Nürnberg

Tel.: 0911/4758-1

Fax: 0911/4758-219

Internet: [www.grundig-gbs.com](http://www.grundig-gbs.com)

E-Mail: [info@grundig-gbs.com](mailto:info@grundig-gbs.com)

### Kundendienst

Weierstraße 10

95448 Bayreuth

Tel.: 0921/898-377

Fax: 0921/898-272

E-Mail: [gbs-service@grundig-gbs.com](mailto:gbs-service@grundig-gbs.com)

## Österreich

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Behalten Sie deshalb immer Ihre Verkaufsquittung als Beleg.

Finden Sie keinen Fachhändler in Ihrer Nähe, wenden Sie sich bitte an die folgende Adresse.

# GEWÄHRLEISTUNG, SERVICE, VERTRIEB \_\_\_\_\_

## **Grundig Business Systems GmbH**

Sales International  
Emmericher Straße 17  
D-90411 Nürnberg  
Tel.: +49 911/4758-246  
Fax: +49 911/4758-229  
Internet: [www.grundig-gbs.com](http://www.grundig-gbs.com)  
E-Mail: [info@grundig-gbs.com](mailto:info@grundig-gbs.com)

### **Kundendienst**

Weierstraße 10  
D-95448 Bayreuth  
Tel.: +49 921/898-377  
Fax: +49 921/898-272  
E-Mail: [gbs-service@grundig-gbs.com](mailto:gbs-service@grundig-gbs.com)

### **Schweiz**

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Garantieforderungen können nicht direkt bei Grundig geltend gemacht werden! Behalten Sie deshalb immer Ihre Verkaufsquittung als Beleg.

Finden Sie keinen Fachhändler in Ihrer Nähe, wenden Sie sich bitte an die folgende Adresse.

## **Grundig Business Systems GmbH**

Sales International  
Emmericher Straße 17  
D-90411 Nürnberg  
Tel.: +49 911/4758-246  
Fax: +49 911/4758-229  
Internet: [www.grundig-gbs.com](http://www.grundig-gbs.com)  
E-Mail: [info@grundig-gbs.com](mailto:info@grundig-gbs.com)

### **Kundendienst**

Weierstraße 10  
D-95448 Bayreuth  
Tel.: +49 921/898-377  
Fax: +49 921/898-272  
E-Mail: [gbs-service@grundig-gbs.com](mailto:gbs-service@grundig-gbs.com)

**GRUNDIG**  
Business Systems

Grundig Business Systems GmbH  
Weierstraße 10  
D - 95448 Bayreuth  
Germany

36121 942 0201